



**T A T R A**



КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ



# **ІНСТРУКЦІЯ ПОВЕРХНІ ДЛЯ СМАЖЕННЯ**

**TET.47S - TET.87S - TET.87SR  
TET.47R - TET.87R**



**T A T R A**



КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

## **ЗМІСТ**

---

А ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ	3
А1 ОПИС	4
А2 ТЕХНІЧНА ІНФОРМАЦІЯ	4
А3 ПЕРЕВЕЗЕННЯ	5
А4 РОЗПАКУВАННЯ	5
В ІНФОРМАЦІЯ З УСТАНОВКИ	5
С ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	7
Д ЕКСПЛУАТАЦІЯ	8
Е ОЧИЩЕННЯ ТА ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ	9
Ф УТИЛІЗАЦІЯ	10



T A T R A



## КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

### A ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

---

Перед установкою та використанням обладнання уважно прочитайте посібник з експлуатації та технічного обслуговування.

Апарат має виробничо-технічне призначення, підлягає обов'язковому технічному обслуговуванню, може бути використаний лише за прямим призначенням. Покупець/Користувач повинен забезпечити технічне обслуговування обладнання кваліфікованим технічним персоналом.

Термін гарантії на товар вказується Продавцем у відвантажувальних документах та обчислюється з моменту його продажу за товарною накладною за умови дотримання користувачем правил експлуатації, догляду та технічного обслуговування, передбачених цією інструкцією.

Умови надання гарантії встановлюються Договором купівлі-продажу між Продавцем та Покупцем, а також чинними нормативними актами тієї країни, де використовується дане обладнання.

При виявленні виробничих дефектів апарату слід звернутися до компанії, яка здійснила продаж апарату.

#### **Гарантія не поширюється:**

- на періодичне обслуговування, налагодження та налаштування;
- на ремонт або заміну частин у зв'язку з їх зносом;
- на будь-які зміни з метою удосконалення та розширення звичайної сфери застосування апарату, зазначеної в цій інструкції;
- на несправності, спричинені неправильною експлуатацією, використанням апарату не за призначенням або не відповідно до інструкції з експлуатації;
- на несправності, пов'язані з несвочасним чищенням апарату, недостатньою кваліфікацією обслуговуючого персоналу або некоректним технологічним процесом;
- на несправності, пов'язані з механічними пошкодженнями при неправильному транспортуванні, потраплянням всередину виробу або механізми сторонніх предметів, рідини, диму або пари, нещасним випадком, стихійним лихом, впливом тварин, гризунів, комах, коливаннями напруги та частоти в електричній мережі, неправильним підключенням пристроїв електрозахисту апарату;
- на несправності, спричинені втручанням чи ремонтом особами, які не мають достатньої кваліфікації;
- на несправності, спричинені використанням нестандартних чи неякісних витратних матеріалів та запчастин.

**T A T R A****КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ****A1 ОПИС**

Це професійне обладнання, що забезпечує високу ефективність, було розроблене для використання на професійних кухнях.

Виробник залишає за собою право змінювати зовнішній вигляд та конструкцію апарату для покращення його експлуатаційних характеристик, залишаючи без зміни технічні характеристики.

Код	Розміри (мм)	Вага (кг)	Розміри упаковки (мм)
TET.47S	400x760x380	55	500x900x600
TET.47R	400x760x380	55	500x900x600
TET.87S	800x760x380	96	900x900x600
TET.87R	800x760x380	96	900x900x600
TET.87SR	800x760x380	96	900x900x600

**A2 ТЕХНІЧНА ІНФОРМАЦІЯ**

Код	Модель	Підключення	Перетин кабелю, що рекомендується (мм <sup>2</sup> )	Потужність (кВт)
TET.47S	Електрична гаряча поверхня-гладка	400 V. AC 3N PE	5x2,5	4.2
TET.47R	Електрична жарильна поверхня-рифлена	400 V. AC 3N PE	5x2,5	4.2
TET.87S	Електрична гаряча поверхня-гладка	400 V. AC 3N PE	5x2,5	8.4
TET.87R	Електрична жарильна поверхня-рифлена	400 V. AC 3N PE	5X2,5	8.4
TET.87SR	Електрична поверхня для смаження гладка+рифлена	400 V. AC 3N PE	5X2,5	8.4



## КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

### A3 ПЕРЕВЕЗЕННЯ

---

- Даний апарат можна транспортувати будь-яким видом транспорту відповідно до запобіжних написів на тарі, а також правил, що діють на конкретному виді транспорту.
- При завантаженні та транспортуванні апарат не можна кантувати та піддавати ударам. Переміщати транспортну тару по похилій поверхні, дотримуючись вимог «ВЕРХ» під кутом не більше 15%.
- Транспортування апарату залізничним та автомобільним транспортом повинно проводитись у критих транспортних засобах.
- Після транспортування апарат має бути працездатним та не мати пошкоджень.
- Апарат повинен зберігатися у транспортній упаковці у складських приміщеннях, які забезпечують захист від впливу атмосферних опадів та механічних пошкоджень.
- Не допускайте трясіння апарату.
- Не зберігайте апарат у перевернутому вигляді.

### A4 РОЗПАКУВАННЯ

---

Розпакування та знищення пакувальних матеріалів має бути здійснене відповідно до норм та законів країни перебування.

Частини обладнання, що перебувають у контакт з харчовими продуктами, виготовлені з нержавіючої сталі. Усі пластикові деталі позначаються значком матеріалу.

Після доставки слід негайно перевірити вантаж щодо комплектності та пошкоджень при транспортуванні.

### B ІНФОРМАЦІЯ З УСТАНОВКИ

---

- **Увага!** Усі роботи з монтажу та пусконаладжувальних робіт повинні бути проведені кваліфікованим персоналом, який має спеціальний дозвіл відповідно до нормативних актів тієї країни, де використовується цей апарат.
- Попередження! Для безпеки апарат повинен бути заземлений.
- Переконайтеся, що напруга в мережі відповідає робочій напрузі апарата, перевірте встановлення пристроїв захисту та відповідності їх номіналу за потужністю та характеристиками. Крім захисту від короткого замикання та струмового перевантаження, має бути захист від витоків струму.



T A T R A



## КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Пристрої захисту повинні знаходитися в безпосередній близькості від апарата або розподільного щита, якщо він знаходиться в прямому доступі. Розетка повинна відповідати вимогам безпеки та мати надійне заземлення.
- Апарат поставляється без електричного кабелю. Підключення здійснюється через клемну колодку під лицьовою панеллю апарату. При підключенні можливе перенесення гермоввода для кабелю з фланця під задньою панеллю на задню панель, змінивши таким чином напрямок виведення кабелю.
- Електропроводка має відповідати номінальній потужності апарату. Невідповідність може призвести до займання.
- При транспортуванні апарата може статися ослаблення кріплення деталей, електричних з'єднань та рухомих механізмів, тому перед першим запуском слід провести їхню перевірку.
- Не допускайте знаходження кабелю між предметами та меблями, які можуть чинити тиск та пошкодити силовий кабель. Не допускайте вигину та заплутування кабелю.
- Неправильне підключення, несправність вилки або розетки або пристроїв захисту можуть призвести до займання.
- Апарат встановлюється на вогнетривкій стійкій нековзній горизонтальній підставі, на відстані не менше 200 мм від стін, пандусів, сходів. Не допускається встановлення апарату поблизу мийних ванн та рукомийників, а також іншого теплового обладнання, не призначеного для встановлення в єдину технологічну лінію.
- Не слід встановлювати апарат у безпосередній близькості від легкозаймистих матеріалів (дерев'яних та пластикових панелей, ємностей з горючими рідинами, газом тощо). Не допускайте контакту легкозаймистих предметів із гарячими поверхнями апарата.
- Пристрій повинен експлуатуватися під витяжною парасолькою в приміщенні з примусовою вентиляцією відповідно до чинних місцевих нормативних актів.
- Перед першим використанням виробу видаліть з поверхні всі пакувальні матеріали, буклети, пластикові пакети і т.п.
- При першому запуску встановіть термостат на максимальне значення, увімкніть обладнання та зачекайте 20 хвилин. Ця процедура видаляє всі сторонні запахи, які можуть бути присутніми через нанесення на нагрівальні елементи конструкції складів, що оберігають обладнання від зовнішніх впливів навколишнього середовища на час транспортування та зберігання. Під час проведення даної процедури можлива поява диму та запаху на поверхні смаження.
- Після першого запуску дайте апарату охолонути і добре змастіть поверхню смаження харчовим жиром.
- Не допускайте персонал, не ознайомлений з цією інструкцією і не пройшов інструктажу з техніки безпеки до працюючого апарату, оскільки це може призвести до травм та летального результату.
- Вживіть заходів щодо захисту обладнання від дощу та вологи.



## КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

## C ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- **Увага!** Допуск до роботи на цьому устаткуванні можливий лише після ознайомлення з цим посібником з експлуатації та проходження інструктажу з техніки безпеки.
- При монтажі, підготовці до роботи, експлуатації, технічному обслуговуванні та ремонті, поряд з дотриманням вимог безпеки, викладених у цій інструкції, необхідно суворо дотримуватись правил техніки безпеки, пожежної безпеки та санітарних норм відповідно до нормативних актів тієї країни, де експлуатується даний апарат.
- Зберігайте пристрій у недоступному для дітей місці.
- Не допускається залишати апарат увімкненим без нагляду.
- Не торкайтеся нагрітої поверхні голими руками та зап'ястями! Це призведе до опіків! Під час роботи з обладнанням, щоб уникнути опіків, слід бути обережними і користуватися захисними рукавицями.
- Не розміщуйте на розігріту поверхню продукти з великим вмістом води, оскільки це спричинить утворення бризок олії. Бризки олії можуть спричинити серйозний опік.
- Не зберігайте вогнебезпечні предмети поблизу апарата.
- При зберіганні апарату температура навколишнього середовища повинна бути нижчою за 45° С, вологість не повинна перевищувати 85%.
- Якщо апарат не використовується або використовується за несприятливих погодних умов, від'єднайте апарат від джерела живлення, щоб запобігти аварійним ситуаціям.
- Строго заборонено мити апарат відкритим джерелом води. Недотримання цього правила може призвести до пошкодження обладнання та людських травм, можливо з летальним кінцем. Не допускайте попадання води на розетку (у разі відповідного підключення) та вимикач.
- Заборонено мити поверхні апарату, не дочекавшись їх остигання.
- Перед миттям, переміщенням, технічним обслуговуванням або ремонтом апарата спочатку повністю знеструмте апарат (переведіть автомат захисту в положення «викл»).
- Якщо ви помітили пошкодження силового кабелю, негайно здійсніть його заміну. В іншому випадку це може призвести до ураження електричним струмом або пожежі.
- Не чіпайте силовий кабель, розетку/вилку (при відповідному підключенні), автомат захисту мокрими руками. При недотриманні можливе ураження електричним струмом.
- Не торкайтеся вимикача або штепселя (при відповідному підключенні) мокрими руками.
- Не рухайте апарат під час його роботи.
- У разі підключення апарата через вилку/розетку при відключенні електроживлення не тягніть за кабель, завжди беріться за вилку.
- Пристрій не призначений для використання дітьми, особами з обмеженими фізичними, психічними чи розумовими здібностями, а також особами без досвіду та відповідних знань.



TATRA



## КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

Вияток допускається у разі контролю або інструктажу, виконаного особою, яка відповідає за їх безпеку.

### Експлуатація заборонена:

- при некоректній роботі апарату;
- при пошкодженні або падінні;
- при пошкодженні кабелю живлення або вилки/розетки (у разі відповідного підключення).

## D ЕКСПЛУАТАЦІЯ

---

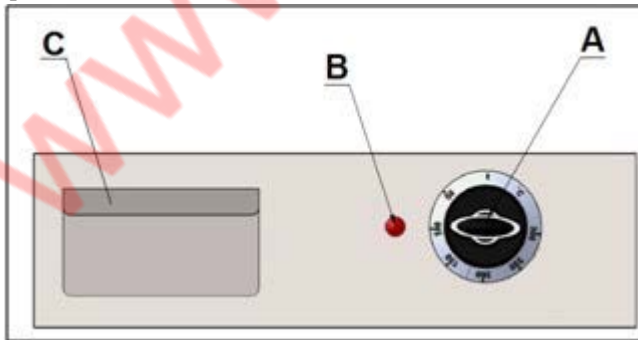
Цей апарат призначений для термічної обробки харчових продуктів.

При роботі з пристроєм не використовуйте гострі предмети та аксесуари - вони можуть пошкодити поверхню спеки.

Апарат розрахований працювати при температурі навколишнього середовища трохи більше 35°C і відносної вологості трохи більше 80%.

Температура обладнання настраюється від 50 до 300°C. Рекомендована максимальна робоча температура 200~250°C. Систематичне перевищення робочої температури призведе до швидкого зношування покриття поверхні.

### Панель управління:



A : Регулятор температури (термостат)

B : Індикатор нагрівання.

C : Ємність для збирання жиру.



## КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

### Експлуатація:

1. Увімкніть живлення.
2. Поверніть ручку термостата в положення, яке відповідає значенню температури. При цьому повинен загорітися світловий індикатор, який повідомляє про те, що включені нагрівальні елементи. Не рекомендується встановлювати температуру на максимум, оскільки після закінчення нагріву подача напруги на ТЕН припиняється, але сам ТЕН деякий час продовжує нагрівати поверхню за інерцією, поки температура не опуститься. Після досягнення заданої температури, термостат в автоматичному режимі відключатиме і знову включатиме подачу електроживлення, тим самим контролюючи температуру. При цьому світловий індикатор загорятиметься і гаснутиме.
3. Після первинного нагрівання та вимкнення сигнальної лампи зачекайте 10-15 хвилин для рівномірного прогрівання поверхні.
4. Завершивши роботу, спочатку переведіть регулятор температури на значення "0".
5. Вимкніть обладнання від електромережі.

## Е ОЧИЩЕННЯ І ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

---

### Очищення та обслуговування після кожного використання

- Перед виконанням будь-яких робіт з обслуговування необхідно вимкнути електроживлення та дати обладнанню охолонути до кімнатної температури.
- Очищайте кожного разу після використання апарата.
- Для очищення поверхні та корпусу використовуйте вологу м'яку губку або тканину. Після очищення витріть поверхню та корпус насухо.
- Піддон промити у воді з використанням неагресивних миючих засобів.
- Не допускається використовувати для очищення обладнання абразивні матеріали, металеві губки і щітки, колючі та ріжучі предмети, агресивні та хлорні засоби, що чистять, бензин, кислоти, луги та розчинники.
- Використання соди для очищення може призвести до знебарвлення поверхонь із нержавіючої сталі.
- Якщо обладнання не використовуватиметься протягом тривалого часу (вихідні, канікули тощо), необхідно вимкнути електроживлення та ретельно очистити обладнання.

### Технічне обслуговування

**УВАГА:** РОБОТИ З ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА РЕМОНТУ ПОВИННІ ПРОВОДИТИСЯ



## КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

ПРИ ПОВНІСТІ ВІДКЛЮЧЕНОМУ ЕЛЕКТРОПИТУВАННІ, ШЛЯХОМ ПЕРЕКЛАДУ АВТОМАТА ЗАХИСТУ В ПОЛОЖЕННЯ «ВИКЛ», З ПРИВАЖЕННЯМ КВАЛІФІКОВАНОГО ТЕХНІЧНОГО ПЕРСОНАЛУ.

Технічне обслуговування апарату має відбуватися відповідно до нормативних документів країни, де використовується цей апарат. Поданий у цій інструкції перелік робіт має рекомендаційний характер.

### При технічному обслуговуванні виконайте такі роботи:

- Проведіть інструктаж та перевірку знань з правил експлуатації персоналу, що працює з апаратом.
- Проведіть опитування персоналу, що працює з апаратом, щодо виявлення нехарактерної роботи апарата.
- Здійсніть візуальну перевірку стану апарата.
- Перевірте відсутність оголених дротів.
- Перевірте цілісність лінії заземлення та ланцюга заземлення самого апарата (від затиску заземлення до доступних металевих частин – опір має бути не більше 0,1 Ом).
- Виконайте протяг контактних струмопровідних груп, перемикачів, нагрівальних елементів, сигнальної арматури, облицювання, кріпильних елементів, рухомих вузлів апарата (якщо такі є).

Ремонт апарату має здійснюватись кваліфікованим технічним персоналом.

Зміна конструкції апарата заборонена.

У разі нехарактерної роботи апарату, відмінної від нормальної, необхідно знеструмити апарат шляхом переведення автомата захисту у положення «Викл» і звернутися до сервісної служби.

Робота на несправному апараті категорично заборонена.

З Продавця та Виробника не може бути загребувано відшкодування прямої або непрямої шкоди, яка могла стати наслідком аварії або при роботі на несправному апараті.

## F УТИЛІЗАЦІЯ

Після припинення експлуатації апарату, після закінчення встановленого терміну служби, організації, що здійснює експлуатацію, необхідно передати його особі, яка відповідає за утилізацію.

Утилізацію апарату проводити за загальними правилами переробки вторинної сировини відповідно до нормативних актів країни, де апарат проходить утилізацію.